

Nome dos integrantes da equipe

- Ilan Sousa - 11832920
- Sungwon Yoon - 9822261

Nome do software (se já tiverem, e pode mudar depois)

Rosetta

Descrição geral do software

Muitos estrangeiros que não dominam a língua do país onde residem enfrentam desafios ao realizar tarefas cotidianas que seriam simples para um nativo, como matricular seus filhos na escola, abrir uma conta bancária, compreender cláusulas contratuais, regularizar sua situação junto à Polícia Federal, procurar por imóveis, obter atendimento médico, entre outras atividades.

Além disso, existe a demanda de um público que precisa de traduções contextualizadas. Por exemplo, cartas de motivação para intercâmbio, cartas de apresentação em outros idiomas, cartas pessoais entre outras são tarefas muito extensas, que são difíceis de se pedir de graça para um amigo — além de precisarem ser bem feitas e sem erros, mas não exigem o trabalho de um tradutor juramentado. Apenas dominar as línguas de origem e destino e saber traduzir segundo o tipo de texto já seria suficiente.

Diante dessa demanda, planejamos criar um site que disponibiliza aos seus usuários a oportunidade de procurar por tradutores não profissionais ou profissionais para textos em qualquer mídia. Os tradutores podem procurar textos para traduzir que se encaixem em suas línguas fluentes e permite que ele possa ter uma pequena remuneração. O objetivo é buscar traduções contextualizadas, precisas, com todos os detalhes necessários de jargões, dialetos e gírias, além de ser rápido e acessível e atingir uma quantidade ampla de línguas.

Principais funcionalidades previstas (em alto nível)

- Landing Page
- Cadastro/Login
- Página de perfil - tradutor
 - Lista de línguas
 - Cidade de residência
 - Display de portfólios
- Página de perfil - cliente
 - Foto e descrição
- Criar um pedido de tradução
 - Língua de origem e destino
 - Definir um valor
 - Campo texto e anexo
- Buscar pedidos de tradução
 - Por tema
 - Por língua
 - Por preço
- Atender um pedido
 - Campo texto e anexo

Lista de potenciais usuários

- Pessoas que precisam de tradução com foco em estrangeiros que não moram em seu país natal e precisam de traduções presenciais e não presenciais
- Pessoas com habilidade de tradução, que queiram iniciar a carreira de tradução ou precisem de dinheiro a mais fazendo bico

Lista de softwares semelhantes ou relacionados ao que pretendem desenvolver (se houver)

- HiNative
- Papapal

Lista de potenciais fontes de requisitos (documentos, pessoas, etc)

- Tradutores com experiência de uso de alguma plataforma para buscar tradução
- Tradutores que estão iniciando a carreira

Outras informações que julgarem necessário acrescentar

- Reaproveitamento do trabalho de RP2, que ainda não atende completamente aos requisitos do projeto de ESI